



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/2/17
30 May 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 16 предварительной повестки дня *

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО КОМПЛЕКСНОГО И КОЛЛЕКТИВНОГО ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Записка Исполнительного секретаря

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Ожидается, что Конференция Сторон на своем 15-м совещании в 2020 году рассмотрит с целью принятия глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года¹. Это будет осуществлено в контексте концепции на 2050 год "Жизнь в гармонии с природой" Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы², Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³ и других соответствующих международных процессов, принимая во внимание глобальные тенденции, влияющие на биоразнообразие и экосистемы.

2. Конференция Сторон на ее 13-м совещании поручила Исполнительному секретарю подготовить в консультации с бюро для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению (ВОО) на его втором совещании предложение по комплексному и коллективному подготовительному процессу и график работы для последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, учитывая, что эта работа должна охватывать Конвенцию о биологическом разнообразии, а также учитывать протоколы к ней (пункт 34 решения [XIII/1](#)). Настоящий документ была выпущен в ответ на это поручение.

3. При подготовке настоящего документа по итогам обсуждений на совместном совещании бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и

* [CBD/SBI/2/1](#).

¹ Термин "рамочная программа" используется в настоящем документе для того, чтобы не предвосхищать решение Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в отношении того, какую форму примет последующая деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

² См. решение [X/2](#).

³ Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленной "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

технологическим консультациям⁴ было выпущено уведомление⁵, предлагающее Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным народам и местным общинам представлять замечания и материалы, касающиеся процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Для облегчения представления замечаний была также подготовлена информационная записка⁶. В частности, в соответствии с решением XIII/1 Стороны и наблюдатели призывались к представлению предложений о конкретных путях обеспечения максимального вовлечения различных субъектов деятельности и секторов в разработку рамочной программы на период после 2020 года, а также к предложению вариантов по укреплению обязательств и активизации осуществления. Предварительный вариант настоящего документа был также предоставлен для коллегиальной оценки с 23 ноября 2017 года по 16 февраля 2018 года⁷.

4. В разделе I настоящего документа рассматривается мандат, предоставленный соответствующими решениями Конференции Сторон и рекомендациями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В разделе II резюмируются материалы, полученные в ответ на упомянутые выше уведомления, а в разделе III содержатся прочие имеющие отношение к теме соображения. Раздел IV содержит описание предложенного процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В разделе V приводятся предлагаемые последующие действия, а в разделе VI содержится проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

5. Учитывая то, что мандат, изложенный в решении XIII/1, ориентирован на разработку предложения по комплексному и коллективному подготовительному процессу и графика работы для последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в настоящем документе не рассматриваются вопросы, касающиеся подробного содержания возможной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Однако представленные Сторонами и наблюдателями материалы, посвященные вопросам, связанным с содержанием

⁴ Совещание было проведено 25 марта 2017 года в Мехико. Протокол совещания доступен по адресу <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop-bureau/cop-bur-2017/joint-cop-sbstta-bureau-2017-04-25-26-minutes-en.pdf>.

⁵ Уведомление SCBD/OES/DC/KNM/86953. К 6 ноября 2017 года были получены ответы от Европейского союза, Египта, Канады, Мексики, Норвегии, Японии, БердЛайф Интернэшнл, Всемирного фонда дикой природы и Филипа Бабба, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП, Глобального партнерства по сохранению растений, Глобальной коалиции по лесам и Инициативы устойчивого сохранения земель общинами, женской фракции КБР, Интернационала охраны природы, Международного союза охраны природы, Партнерства по индикаторам биоразнообразия, Программы в поддержку лесных народов, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Alianza Mexicana por la Biodiversidad, B&L evolution, MedPAN, Pro Natura. Все представленные материалы доступны по адресу <https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml>.

⁶ См. документ по адресу <https://www.cbd.int/post2020/doc/Approaches-Post2020Biodiversity.pdf>.

⁷ Уведомление SCBD/OES/DC/KNM/86953, доступное по адресу <https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-124-post2020-en.pdf>. К 1 марта замечания, сделанные в ходе оценки, были получены от Австрии, Бельгии, Бенина, Боливарианской Республики Венесуэла, Бразилии, Венгрии, Европейского союза, Ирака, Исламской Республики Иран, Канады, Колумбии, Мадагаскара, Малайзии, Мексики, Многонационального Государства Боливия, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Того, Уганды, Финляндии, Франции, Швеции, Японии, БердЛайф Интернэшнл, Всеиндийского форума лесных движений, Всемирного фонда дикой природы Германии, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной организации здравоохранения, Глобальной коалиции по лесам и Инициативы устойчивого сохранения земель общинами, Интернационала охраны природы, кампуса Святого Августина Вест-Индского университета, Консорциума ICCA, Межамериканского института по исследованию глобальных изменений, Международной организации "Всемирный фонд дикой природы", МСОП, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы в поддержку лесных народов, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций, секретариата Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Центра экологических исследований и устойчивого развития Варшавского университета, Экологических и природоохранных организаций Новой Зеландии, Andes Chinchasyu из Эквадора и Сети по биоразнообразию для женщин коренных народов стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Pro Natura. Все представленные материалы доступны по адресу <https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml>.

глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, резюмированы в приложении к настоящему документу. Информация, содержащаяся в приложении, будет использоваться соответствующим образом при подготовке документации для процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года после достижения соглашения относительно дальнейшей деятельности между Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

6. Настоящий документ также поддержан несколькими информационными документами, включая документ, исследующий элементы трансформационного режима сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в период после 2020 года (CBD/SBI/2/INF/26), документ, содержащий доклад о результатах двух совещаний "Диалога в области биоразнообразия, проходящего в Богис-Босси", а также четыре информационных документа, подготовленных в рамках деятельности по выполнению рекомендации [XXI/1](#), касающейся сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года⁸.

I. МАНДАТ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ

7. Согласно ее многолетней программе работы на период до 2020 года, упоминаемой в решении XII/31, Конференция Сторон рассмотрит на своем 15-м совещании последующую деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующие средства осуществления, включая мобилизацию ресурсов. Конференция Сторон также рассмотрит на своем 14-м совещании долгосрочные стратегические направления деятельности и сценарии по выполнению Концепции в области биоразнообразия на 2050 год, предполагающей жизнь в гармонии с природой.

8. В соответствии с пунктом 34 решения XIII/1 Исполнительному секретарю поручено подготовить в консультации с бюро для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании предложение по комплексному и коллективному подготовительному процессу и график работы для последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, учитывая, что эта работа должна:

- a) охватывать Конвенцию о биологическом разнообразии и также в соответствующих случаях учитывать протоколы к ней;
- b) включать варианты стимулирования обязательств, поддержки преобразовательных изменений и укрепления осуществления;
- c) принимать в расчет подготовку пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, окончательную оценку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, национальные доклады и тематические, региональные и глобальные оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ), а также другие относящиеся к делу научные анализы;
- d) предусматривать проведение консультаций среди Сторон, с другими Рио-де-Жанейрскими конвенциями и с другими многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, и учитывать вклад коренных народов и местных общин, деловых кругов, молодежных групп, гражданского общества, академических кругов и других соответствующих субъектов деятельности и секторов.

⁸ CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1, CBD/SBSTTA/21/INF/3/Rev.1, CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1 и CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1.

9. В других решениях Конференция Сторон на ее 13-м совещании:

а) постановила начать подготовительную работу к выпуску пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, которое должно обеспечить краткий окончательный доклад об осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и внести основной вклад в последующую деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы с целью ее рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании (решение XIII/29);

б) постановила начать процесс подготовки долгосрочной стратегической структуры для создания потенциала на период после 2020 года, обеспечивая ее согласованность с последующей деятельностью по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с работой в рамках протоколов и обеспечивая ее координацию с графиком разработки этой структуры (решение XIII/23);

с) признала важность стратегических планов конвенций, связанных с биоразнообразием, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и любой последующей деятельности, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития и соответствующей отчетности и индикаторов, и призвала Контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, продолжать и укреплять свою работу по повышению согласованности и сотрудничества среди конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе в реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и любой последующей деятельности по итогам этого Стратегического плана (решение XIII/24);

д) поручила Исполнительному секретарю в консультации с бюро Конференции Сторон разработать предложения, подлежащие последующему одобрению Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, по согласованию национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней и изучить варианты усиления взаимодействия в представлении национальной отчетности среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций (решение XIII/27)⁹.

10. Далее, Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, в своем решении CP VIII/15 о третьей оценке и обзоре эффективности Картахенского протокола по биобезопасности и промежуточной оценке Стратегического плана согласилась улучшать связи между результатами и индикаторами в последующей деятельности по осуществлению Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов и отметила, что индикаторы в последующей деятельности по осуществлению Стратегического плана следует упростить, оптимизировать и сделать их легко измеримыми, чтобы обеспечить возможность простого отслеживания и количественного определения результатов выполнения оперативных целей.

11. Кроме того, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в своей рекомендации XXI/1 отметил актуальность сценариев изменения биоразнообразия для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и рекомендовал Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании учесть анализ сценариев при рассмотрении подготовки к последующей деятельности по выполнению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁰. Он подготовил выводы в отношении

⁹ Национальная отчетность в рамках Конвенции и протоколов к ней более подробно рассматривается в документе [CBD/SBI/2/12](#).

¹⁰ См. записку Исполнительного секретаря о сценариях Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года ([CBD/SBSTTA/21/2](#)) и сопутствующие информационные документы CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1; CBD/SBSTTA/21/INF/3/Rev.1; CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1 и CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1.

сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и рекомендовал, чтобы Конференция Сторон на своем 14-м совещании приветствовала эти выводы, отмечая их значимость для обсуждения вопросов о долгосрочных стратегических направлениях работы по осуществлению Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти вопросы более подробно рассматриваются в разделе IV настоящего документа. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям далее поручил Исполнительному секретарю при подготовке предложений для процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года обеспечить проведение аналитической работы для того, чтобы эта программа опиралась на наиболее достоверные фактические данные и основывалась на предшествующей работе с учетом выводов Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в отношении сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года¹¹, работе по подготовке пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и соответствующей деятельности в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, а также на уровне МНППБЭУ.

12. На рис. 1 дано обобщенное наглядное представление различных формальных процессов Конвенции, содействующих разработке возможной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Они могут быть дополнены национальными процессами в поддержку трансформационного изменения в отношении биоразнообразия в период после 2020 года, как показано в информационном документе (CBD/SBI/2/INF/26), в котором рассматриваются элементы трансформационного режима сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в период после 2020 года.

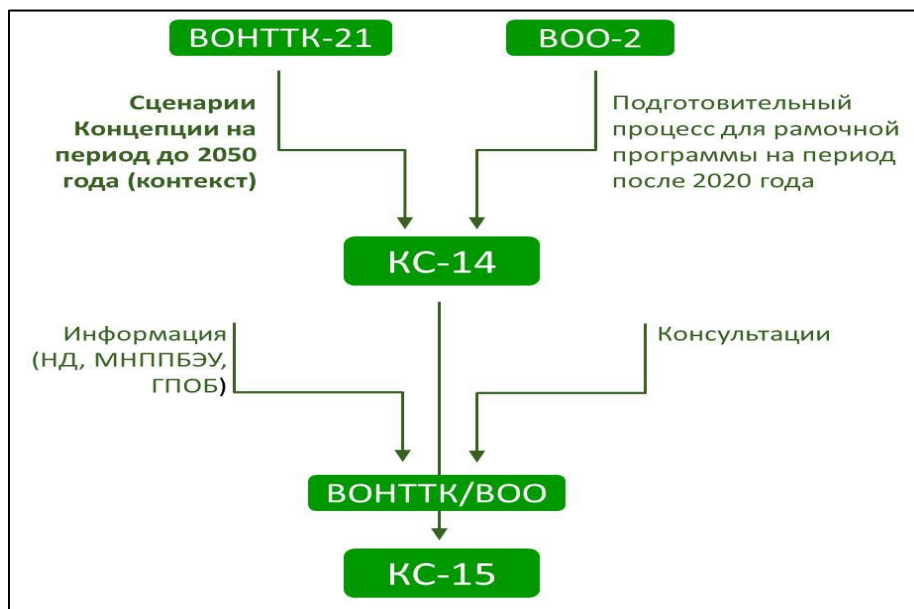


Рис. 1. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

¹¹ См. приложение к рекомендации XXI/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

II. МНЕНИЯ СТОРОН, ДРУГИХ ПРАВИТЕЛЬСТВ, КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЦЕССА РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

13. Материалы, полученные в ответ на упомянутое выше уведомление и представленные в ходе коллегиальной оценки настоящего документа, единодушно призывали к созданию инклюзивного, прозрачного и четкого процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В большинстве материалов отмечалась необходимость деятельного участия Сторон Конвенции и двух протоколов к ней, коренных народов и местных общин, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций (включая, среди прочих, Рио-де-Жанейрские конвенции, многосторонние природоохранные соглашения, связанные с биоразнообразием, МНППБЭУ, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу развития Организации Объединенных Наций, Глобальный экологический фонд и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций), неправительственных организаций, женских организаций, академических кругов, деловых кругов, религиозных групп, молодежи и других субъектов деятельности, в том числе граждан. Учитывая безотлагательную необходимость защиты жизни на Земле, крайне важно обеспечить подлинно глобальный диалог о существующем положении дел в области биоразнообразия и о решениях, которые могут обеспечить его устойчивое использование.

14. В представленных материалах отмечалось, что план разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая любые вспомогательные средства осуществления протоколов, должен основываться на результатах выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, но при этом быть существенно расширен. В свете тревожных научных данных, свидетельствующих об опасном разрушении биоразнообразия и экосистем, которое может привести к необратимому ущербу для глобальных систем, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна учитывать безотлагательную необходимость защиты биоразнообразия как инфраструктуры, поддерживающей жизнь на Земле и развитие человечества. В представленных материалах также отмечалось, что рамочная программа на период после 2020 года должна принимать во внимание конкретные требования Картахенского и Нагойского протоколов в отношении Конвенции.

15. Определенные в представленных материалах средства обеспечения участия в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года включают использование совещаний и семинаров, онлайн-консультаций, кампаний и опросов граждан. Кроме того, в качестве полезных средств были названы возможность комментировать глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года на различных этапах ее разработки и обеспечение регулярных обновлений текущих результатов процесса разработки. Также было отмечено, что борцы за сохранение биоразнообразия и посланники по вопросам защиты биоразнообразия на всех уровнях, включая активное участие политических сил, могут содействовать повышению осведомленности о проблемах биоразнообразия при подготовке к периоду после 2020 года. В представленных материалах было рекомендовано, чтобы разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года основывалась на итеративном процессе, позволяющем всем заинтересованным группам и субъектам деятельности, включая экспертов по вопросам, связанным с двумя протоколами, представлять замечания и информацию на различных стадиях процесса, предвещающего 15-е совещание Конференции Сторон. Также было рекомендовано всесторонне рассмотреть вопрос о создании инклюзивного и прозрачного консультационного процесса.

16. Во многих представленных материалах отмечалось, что при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны использоваться все фактические данные и вся актуальная информация. В этой связи рамочная программа должна основываться на уроках, извлеченных из результатов выполнения текущего Стратегического плана на 2011-2020 годы, а также на: 1) обзоре национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), национальных целевых задач, информации об эффективности мер, принятых Сторонами в целях выполнения Стратегического плана, 2) всей доступной информации и знаниях, включая научные данные и системы коренных и традиционных знаний, 3) шестых национальных докладах, 4) пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и связанных с ней докладах, 5) результатах работы МНППБЭУ, 6) шестом издании *Глобальной экологической перспективы*, 7) другой соответствующей научной информации, связанной с естественными и социальными науками, и 8) докладах в рамках многосторонних соглашений, связанных с биоразнообразием, и других правительственных, межправительственных и неправительственных организаций.

17. В представленных материалах подчеркивалось, что при разработке рамочной программы в области биобезопасности на период после 2020 года следует руководствоваться уроками, извлеченными из результатов выполнения Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов, и использовать данные оценки и обзоров результатов осуществления Картахенского протокола.

18. В представленных материалах далее отмечалось, что несмотря на то, что разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года является политическим начинанием с желательными целями, этот процесс должен быть основательно подкреплён актуальной многодисциплинарной научной информацией, включая данные естественных, биофизических и социальных наук. Это, в частности, подразумевает постановку целевых задач, более глубокое понимание социально-экономических выгод выполнения или перевыполнения определенных задач, а также потенциальных рисков, затрат и последствий невыполнения конкретных задач. Также следует использовать моделирование, системные подходы и исследование системных переходов для изучения возможных последствий и рисков различных сценариев изменения биоразнообразия, а также путей обеспечения устойчивости. Учитывая особый акцент на научной обоснованности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, ВОНТТК должен сыграть определенную роль в консультировании в отношении фактологической базы для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

19. В представленных материалах отмечалась важность использования различных совещаний, которые пройдут с настоящего момента до 2020 года, для обсуждения вопросов, связанных с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также подчеркивалась необходимость обеспечения участия экспертов с опытом в отношении Картахенского и Нагойского протоколов. В число названных совещаний вошли Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде, вспомогательные органы Конвенции и соответствующие совещания, семинары, конференции и симпозиумы. Также была отмечена возможность созыва мероприятия высокого уровня на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Было рекомендовано, чтобы секретариат Конвенции о биологическом разнообразии разработал и вел календарь соответствующих мероприятий с настоящего времени до 2020 года, на которых может обсуждаться глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года. Календарь может также включать график подготовки соответствующих научных оценок и других существенных публикаций.

20. В некоторых из представленных материалов отмечалась необходимость создания национальных процессов для содействия национальному диалогу и вкладу. Информация, полученная от этих национальных диалогов, будет способствовать повышению осведомленности и ответственности в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на

период после 2020 года на национальном уровне, а также обеспечит полезные сведения для стран при разработке ими позиций в отношении масштаба и направленности будущей рамочной программы. Кроме того, в некоторых материалах отмечалась необходимость принятия мер по поощрению более эффективной национальной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года по сравнению с текущим периодом, а также то, что рамочная программа должна быть связана с созданием потенциала, стратегиями мобилизации ресурсов и другими средствами реализации.

21. Еще одним вопросом, рассматриваемым в представленных материалах, была возможная разработка национальных добровольных обязательств в отношении биоразнообразия. Было отмечено, что создание процесса, аналогичного процессу определяемого на национальном уровне вклада (НУВ) (или основанного на нем) в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата или целей по нейтрализации деградации земель¹² в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, может быть полезно для информационного обеспечения обсуждений и повышения ответственности для успешной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Был упомянут еще один источник вдохновения, а именно добровольные обязательства, установленные государственными и негосударственными субъектами для достижения Цели 14 устойчивого развития на Конференции по океану, проведенной в Нью-Йорке в июне 2017 года¹³. В представленных материалах также указывалось, что международные и неправительственные организации, организации гражданского общества, частный сектор, органы местного самоуправления (субнациональные государственные органы) и другие субъекты деятельности должны призываться к разработке обязательств в отношении биоразнообразия, которые должны вносить вклад в национальную и глобальную общую цель защиты биоразнообразия. Ряд Сторон также указали на проблемы, связанные с разработкой добровольных национальных обязательств перед принятием глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти проблемы включают трудность принятия обязательств при неопределенности масштаба и формата глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и возможную необходимость в корректировке этих обязательств после согласования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Было также отмечено, что НСПДСБ, большинство из которых уже содержат целевые задачи и которые в некоторых случаях рассчитаны на период после 2020 года, обеспечивают гибкость в постановке национальных целевых задач и/или адаптации любых глобальных целевых задач к национальным обстоятельствам. Поэтому было высказано мнение о том, что может быть неясно, каким образом любые добровольные национальные обязательства будут связаны с НСПДСБ. Также было отмечено, что основное внимание должно уделяться выполнению существующих обязательств, а не принятию новых. Кроме того, была выражена обеспокоенность в отношении того, что национальные обязательства в сфере биоразнообразия могут стать всего лишь компиляцией НСПДСБ и что подобный процесс может отвлечь от необходимости своевременной разработки, пересмотра и обновления таких инструментов. Также была отмечена необходимость в надежных руководящих указаниях относительно принципов формулирования национальных обязательств для обеспечения возможности надлежащего контроля и оценки таких обязательств. Далее, было отмечено, что сравнение и объединение различных национальных обязательств может представлять трудность. В свете расхождения мнений относительно возможности разработки национальных обязательств в сфере биоразнообразия и потенциальных добровольных обязательств негосударственных субъектов Стороны, возможно, пожелают дополнительно рассмотреть этот вопрос в ходе второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

22. Наконец, в представленных материалах отмечалось, что в ходе процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

¹² <http://www2.unccd.int/actions/ldn-target-setting-programme>

¹³ <https://oceanconference.un.org/commitments/>

необходимо предусмотреть обсуждение существенных аспектов реализации рамочной программы, таких как, в частности, мобилизация ресурсов, техническая поддержка, создание потенциала, индикаторы, мониторинг и передача информации.

III. ПРОЧИЕ СООБРАЖЕНИЯ

23. Необходимо иметь в виду ряд других соображений для обеспечения согласованности и взаимодополняемости глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с другими существующими или будущими международными процессами:

а) *Во-первых*, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть непосредственно увязана с целями Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Многие Цели устойчивого развития (ЦУР) зависят от биоразнообразия и здоровых экосистем. Однако деятельность по выполнению целевых задач в рамках этих целей может иметь негативные последствия для природы, о чем свидетельствуют результаты нескольких исследований. ЦУР и соответствующие целевые задачи составляют "комплексное и неделимое" единство более чем с половиной целевых задач, признанных сквозными и соединяющими различные цели. Помимо двух конкретных ЦУР, связанных с биоразнообразием (ЦУР 14 "Жизнь под водой" и ЦУР 15 "Жизнь на суше"), почти все элементы целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в той или иной форме отражены в других целях и целевых задачах Повестки дня на период до 2030 года. Другим важным аспектом является то, что многие целевые задачи в рамках ЦУР выведены из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, имеют срок выполнения, установленный на 2020 год, и потребуют обновления. С учетом этого после принятия Конференцией Сторон глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии может быть поручено довести до сведения Президента Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций тот факт, что элементы глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны быть соответствующим образом отражены и обновлены в Повестке дня на период до 2030 года.

б) *Во-вторых*, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть непосредственно увязана с другими соответствующими международными соглашениями, включая следующие (но не ограничиваясь ими): 1) Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы, принятую в рамках Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, 2) Парижское соглашение об изменении климата, принятое в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, 3) цель по нейтрализации деградации земель, принятую в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, 4) Новую программу развития городов, принятую в рамках Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, 5) Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, 6) Конвенцию о всемирном наследии ЮНЕСКО и 7) Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также ключевые стратегии/повестки дня, принятые другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, такими как 8) Стратегический план в области мигрирующих видов на 2015-2023 годы, 9) Стратегический план Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы, 10) четвертый Рамсарский стратегический план на 2016-2024 годы и 11) Стратегическое видение СИТЕС: 2008-2020 годы. Кроме того, сохраняет актуальность Аддис-Абебская программа действий по мобилизации ресурсов, принятая третьей Международной конференцией по финансированию развития;

с) *В-третьих*, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может включить в себя полезные уроки из успешного опыта в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата при разработке Парижского

соглашения в отношении призыва Сторон принять в преддверии окончательного соглашения добровольные промежуточные обязательства ("промежуточные определяемые на национальном уровне вклады"), помимо разработки механизмов для расширенного многостороннего обзора и обеспечения прозрачности, а также обеспечения политического участия на высоком уровне. Такой подход поможет укреплению ответственности и повышению актуальности на национальном уровне – двух ключевых составляющих успеха Парижского соглашения.

24. Учитывая быстрое изменение глобальной социальной, политической, экономической, технологической и экологической динамики со времени принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, очень важно, чтобы при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года учитывались другие глобальные тенденции, которые будут оказывать влияние на биоразнообразие и экосистемы в последующие десятилетия. Среди них следует упомянуть четвертую промышленную революцию и быстрое развитие технологий (искусственный интеллект, блокчейн-технологии, большие массивы данных, пространственные данные и т. д.), демографические изменения, миграцию и безопасность, но также и инновационные финансовые механизмы, смешанное финансирование, инвестиции в социально значимые проекты и, в более широком контексте, государственно-частные партнерства, которые могут обеспечить положительные изменения для биоразнообразия и экосистем.

25. В информационном документе CBD/SBI/2/INF/26 рассматривается переходный подход, который может обеспечить возможность трансформационного изменения в сфере биоразнообразия и способствовать более эффективным и позитивным результатам для биоразнообразия после 2020 года как на национальном, так и на глобальном уровнях. Такой подход может способствовать внедрению целенаправленного процесса многоотраслевого диалога в отношении желаемых устойчивых преобразований на национальном уровне с учетом специфики каждого национального контекста и задавать направление для национальных устремлений. Таким образом, национальные стратегии могут оказывать более эффективную поддержку преобразующей деятельности в области биоразнообразия на местах и обеспечивать более широкий общественный вклад в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года.

26. Текущая работа в рамках Конвенции и двух протоколов по укреплению механизмов поддержки осуществления (мобилизация ресурсов, техническое и научное сотрудничество, создание потенциала, в том числе для НСПДСБ, программа работы по информированию и просвещению общественности и ее участию в решении задач биобезопасности, неофициальные консультативные комитеты, группы связи и т. д.) и обзор результатов осуществления (мониторинг и индикаторы биоразнообразия, национальная отчетность, обзор результатов осуществления Сторонами Конвенции и процессы оценки и обзора Картахенского и Нагойского протоколов) также будут актуальны для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Аналогичным образом, любые рамочные программы, посвященные биобезопасности и доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в рамках Картахенского и Нагойского протоколов, также могут быть актуальны для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

27. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям подготовил ряд выводов в отношении сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года "Жизнь в гармонии с природой" и рекомендовал, чтобы Конференция Сторон на ее 14-м совещании приветствовала эти выводы, отмечая их важность для процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года:

а) Концепция на период до 2050 года – "мир, живущий в гармонии с природой, в котором к 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей", остается актуальной и должна приниматься во внимание в любой последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и

устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В выводах ВОНТТК выражалось мнение, что Концепция на период до 2050 года содержит элементы, которые могут быть преобразованы в долгосрочную цель в области биоразнообразия и обеспечить контекст для обсуждения возможных связанных с биоразнообразием задач на период до 2030 года в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

b) Сценарии показывают, что существует диапазон возможных вариантов будущего, которые обеспечивают пространство для маневра с целью разработки политических мер для осуществления Концепции на 2050 год и достижения других глобальных целей, и что необходимо проведение концептуальных мероприятий на различных уровнях и при активном вовлечении заинтересованных сторон в целях разъяснения вариантов среди различных комбинаций политических мер и пропаганды действий.

c) Пути в направлении устойчивого будущего возможны, но требуют преобразований, включая изменения поведения производителей и потребителей, правительств и хозяйствующих субъектов. Потребуется дальнейшие усилия для понимания обоснований и содействия изменениям. Революционные социальные преобразования или технические достижения могут привести к изменениям, способным содействовать или противодействовать устойчивости и достижению трех целей Конвенции. Правительства и международные организации могут сыграть решающую роль в создании благоприятных условий для положительных изменений. Необходима дальнейшая работа по определению способов и средств, при помощи которых Конвенция и глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года смогут реализовать такие изменения.

28. После ВОНТТК-21 в Шебре (Швейцария) 4-6 марта 2018 года был проведен второй диалог Богис-Босси на тему трансформационного изменения и системного перехода в области биоразнообразия с целью содействия обмену мнениями среди членов бюро, Сторон и других субъектов деятельности в отношении перспектив преобразований и руководства трансформацией режима сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на разных уровнях управления. Диалог обеспечил Стороны аналитической информацией, средствами и руководящими принципами для изучения "переходной области", а также методом ретрополяции в числе других технических средств исследования устойчивых преобразований и управления ими, применимых к сфере биоразнообразия, с учетом более широких связей с другими первоочередными задачами социально-экономического развития. Эти вопросы более подробно рассматриваются в информационном документе CBD/SBI/2/INF/26.

IV. ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

29. В решении XIII/1 говорится, что подготовительный процесс для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должен охватывать Конвенцию о биологическом разнообразии и также в соответствующих случаях учитывать протоколы к ней. Предложенный подготовительный процесс обеспечит возможность и различные средства для всестороннего обсуждения вопросов, относящихся к Конвенции и протоколам, включая аспекты осуществления, такие как мобилизация ресурсов, создание потенциала, индикаторы, мониторинг и передача информации. Подготовительный процесс не предполагает определенного содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года или способов решения в рамках программы вопросов, относящихся к протоколам. Выводы в отношении этого будут сделаны в рамках самого подготовительного процесса Конференцией Сторон Конвенции, Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола.

A. Основополагающие принципы

30. В решении XIII/1 содержится ряд принципов, которые должны быть отражены в плане разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях создания чувства совместной ответственности и обеспечения руководства

процессом. Нижеследующие принципы были приведены в полученных материалах, как указано в разделе III. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должен руководствоваться следующими принципами:

а) *Партисипативный* – должен обеспечивать эффективное и содержательное участие в процессе всех желающих сторон. Он включает возможность участия экспертов, обладающих необходимым знанием Конвенции и двух протоколов, в соответствующих семинарах и консультациях, участие в соответствующих официальных совещаниях, а также возможность представления мнений и замечаний по любому обсуждению и любым подготовленным официальным документам.

б) *Инклюзивный* – должен призывать все соответствующие группы и заинтересованные стороны к представлению их мнений. К ним относятся Стороны, другие правительственные организации, коренные народы и местные общины, организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, женские объединения, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители отраслей, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие субъекты деятельности. Процесс также должен учитывать гендерные аспекты и обеспечивать надлежащее представительство на соответствующих совещаниях. Должны прилагаться усилия для выяснения самых различных мнений, выходящих за рамки традиционно представленных в работе Конвенции и двух протоколов.

с) *Всеохватывающий* – должен обеспечивать обратную связь по всем вопросам, связанным с работой Конвенции и протоколов к ней. Он также предполагает использование всей имеющейся информации (см. нижеследующий раздел для получения дальнейших сведений о возможных источниках информации). Кроме того, должны использоваться другие соответствующие международные рамочные программы, более общие глобальные тенденции и другие соответствующие стратегии и планы, как описано выше;

д) *Преобразовательный* – должен способствовать мобилизации более широкого и долгосрочного общественного участия для ускорения достижения устойчивых преобразований, в соответствии с которыми биоразнообразие и экосистемы признаются необходимой инфраструктурой, поддерживающей жизнь на Земле, и природным богатством, без которого развитие и благополучие человечества будут невозможны; таким образом, биоразнообразию отводится центральное место в повестке дня в области устойчивого развития.

е) *Активизирующий* – должен служить для активизации всемирного движения за сохранение биоразнообразия, акцентируя чувство политической необходимости и мобилизуя многосторонние партнерства для реализации конкретных действий на местном, национальном и глобальном уровнях.

ф) *С опорой на знания* – должен основываться на самых передовых научных знаниях и фактических данных от соответствующих систем знаний, включая естественные и социальные науки, местные, традиционные и коренные знания, а также на передовой практике и уроках, извлеченных из достигнутых к настоящему времени результатов осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней.

г) *Прозрачный* – должен быть четко задокументирован; регулярные обновления процесса должны предоставляться бюро Конференции Сторон посредством специализированной веб-страницы и совещаниям вспомогательных органов для обеспечения большей вовлеченности заинтересованных групп и субъектов деятельности в процесс. Также должна эффективно распространяться информация о ходе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и возможностях по участию в процессе.

h) *Итеративный* – разработка должна осуществляться итеративным способом. Должны быть достаточные возможности для заинтересованных лиц по представлению замечаний

относительно соответствующей документации и/или участию в соответствующих консультациях. Такой итеративный процесс поможет в достижении консенсуса и повышении ответственности.

В. Контроль и прозрачность

31. Прогресс в осуществлении подготовительного процесса для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет контролироваться бюро Конференции Сторон. Для этой цели будет подготовлена специальная веб-страница, которая будет регулярно обновляться секретариатом. Также соответствующим совещаниям соответствующих вспомогательных органов Конвенции и протоколов будут представляться отчеты о ходе работы. Документы, подготавливаемые в рамках разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, будут представляться для обзора и замечаний. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет также рассмотрена ВОНТТК и ВОО перед ее представлением для возможного принятия 15-му совещанию Конференции Сторон, 10-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картаженского протокола по биобезопасности, и 4-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

С. Деятельность

32. Указанные выше принципы будут применяться ко всем действиям, предпринимаемым в рамках подготовительного процесса. Эффективность этого процесса будет также зависеть от активного участия Сторон Конвенции и протоколов путем содействия содержательным национальным консультациям с целью обеспечения учета их мнений и взглядов. Аналогичным образом, активное участие наблюдателей и других субъектов деятельности необходимо для того, чтобы их мнения были учтены. Что касается протоколов, секретариат будет поддерживать эффективное участие Сторон двух протоколов в подготовительном процессе, в частности, обеспечивая обмен соответствующими уведомлениями и информацией с координационными центрами протоколов.

33. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должен быть гибким для использования возможностей, возникающих в течение межсессионного периода, и для наилучшего применения ресурсов и знаний. Однако подготовительный процесс будет включать следующие основные элементы:

а) Предоставление возможностей Сторонам Конвенции и протоколов к ней, коренным народам и местным общинам и всем соответствующим субъектам деятельности, включая граждан, субнациональные государственные органы и представителей секторов, зависящих от биоразнообразия или влияющих на него, по представлению своих мнений. Будут предоставлены достаточные возможности для этого, включая представление замечаний по рабочим документам, представление мнений посредством онлайн-форумов, опросов, кампаний, анкетирования, а также выступлений на соответствующих семинарах и совещаниях. Полученные мнения будут опубликованы на специализированной веб-странице в установленном порядке и будут отражены в соответствующей документации.

б) *Глобальные, региональные и отраслевые семинары.* Предусматривается организация ряда глобальных, региональных и отраслевых семинаров. Некоторые из этих семинаров будут посвящены конкретным аспектам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе ее взаимосвязям с двумя протоколами. Эти семинары будут способствовать проведению консультаций на различных уровнях и содействовать диалогам в отношении разработки преобразующих программ и путей перехода к устойчивому использованию биоразнообразия. Эти семинары будут неофициальными и позволят Сторонам Конвенции и протоколов, коренным народам и местным общинам и всем соответствующим субъектам деятельности, включая граждан, субнациональные государственные органы и представителей секторов, зависящих от биоразнообразия или влияющих на него,

обмениваться опытом и мнениями. Будет поощряться надлежащий уровень участия экспертов с опытом в вопросах, касающихся двух протоколов.

с) *Консультации на соответствующих совещаниях.* Между 14-м и 15-м совещаниями Конференции Сторон Конвенции будут созданы различные совещания других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих процессов, включая совещания Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием. Аналогичным образом, могут представиться возможности для участия в совещаниях за пределами традиционного сообщества в сфере биоразнообразия, на которых могут быть проведены консультации в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти совещания обеспечат возможности для секретариата Конвенции о биологическом разнообразии по проведению консультаций и повышению осведомленности о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Они также обеспечат возможности по получению информации от секторов, касающейся их взаимосвязей с биоразнообразием. Конкретные действия могут включать выступления на официальных процессах и организацию совместных мероприятий для достижения договоренностей и создания коалиций с другими соответствующими секторами для содействия деятельности в период после 2020 года. Кроме того, в зависимости от вида консультации или совещания могут предлагаться официальные рекомендации.

д) *Информационно-пропагандистская деятельность по поощрению участия в процессе.* Секретариат будет сотрудничать с партнерскими организациями по вопросам проведения информационных мероприятий в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях обеспечения представления различных точек зрения и мобилизации участия в итоговой рамочной программе. Стороны также будут призываться к содействию соответствующей деятельности на национальном уровне.

е) *Мобилизация политической заинтересованности* на самом высоком уровне и поощрение и поддержка действий по повышению осведомленности о ценности биоразнообразия и его политической значимости среди конкурирующих глобальных актуальных проблем. Созданию успешной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года может способствовать политическая поддержка, а также обсуждение вопросов биоразнообразия на ключевых стратегических совещаниях, как специально посвященных биоразнообразию, таких как африканский саммит в ходе 14-го совещания Конференции Сторон или возможный саммит глав государств в кулуарах Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2020 году, так и за пределами традиционного сообщества в сфере биоразнообразия, например на Всемирном экономическом форуме, G7, G20, совещаниях министров финансов, совещаниях высокого уровня Группы Всемирного банка и многих других. Другие соответствующие совещания могут включать специализированный глобальный саммит по предпринимательству и биоразнообразию в 2019 году, представление решений в сфере биоразнообразия и экологии на мероприятиях высокого уровня РКИК ООН и, в частности, на созываемом Генеральным Секретарем саммите по климату в 2019 году. Другие возможные мероприятия включают конгресс МСОП в 2020 году или саммит по биоразнообразию на субнациональном уровне, организуемый в 2019 году под руководством провинции Квебек в Канаде.

ф) *Поощрение и поддержка организации совещаний третьими сторонами.* Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии будет содействовать проведению семинаров, совещаний экспертов и других мероприятий, организуемых Сторонами, партнерами и субъектами деятельности и связанных с поддержкой разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Такое участие и содействие может включать разработку "переходных областей" для конкретных секторов национальной и местной экономики, связанных с биоразнообразием, при поддержке исследователей из сообществ в сфере биоразнообразия и переходного периода. В дополнение к существующим НСПДСБ такие процессы могут помочь в разработке национальных программ переходного периода, в которых переход к благоприятным для биоразнообразия путям экономического развития рассматривается в

соответствующих секторах в соответствии с целями актуализации тематики биоразнообразия, принятыми на 13-м совещании Конференции Сторон и предложенными для обсуждения на 14-м совещании.

g) *Официальное рассмотрение* Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 22-м и 23-м совещаниях региональных, глобальных и тематических оценок МНППБЭУ.

34. Что касается конкретно участия Сторон, будет важно обеспечить как можно более широкое межсекторальное участие. Как таковые, Стороны, возможно, пожелают содействовать участию в процессе всех соответствующих координационных центров и поощрять участие национальных координационных центров других смежных международных и региональных соглашений и процессов, в том числе координационных центров органов ФАО, а также представителей других секций. Кроме того, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии будет призывать к участию другие многосторонние природоохранные соглашения и другие конвенции, связанные с биоразнообразием.

35. На основе информации, собранной за счет описанных выше элементов, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии подготовит документы для обсуждения, которые послужат для резюмирования мнений и направления дальнейшей дискуссии и рассмотрения Сторонами Конвенции и протоколов и наблюдателями итеративным способом. После рассмотрения и консультаций, проведенных Сторонами и субъектами деятельности, эти документы для обсуждения станут основой для документов, предназначенных для официального рассмотрения ВОНТТК, РГ по ст. 8 j) и ВОО и, наконец, 15-м совещанием Конференции Сторон, 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В таблице 1 приложения представлена примерная хронология основных мероприятий, предшествующих рассмотрению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Конференцией Сторон и совещаниями Сторон протоколов. В таблице 2 приложения представлен примерный бюджет этих мероприятий.

D. Основные источники информации

36. При разработке документов для обсуждения будет использоваться ряд источников информации, которые будут содействовать процессу разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В число этих источников информации входят:

- a) данные и материалы, предоставляемые Сторонами Конвенции и протоколов, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности;
- b) национальные доклады в рамках Конвенции и протоколов к ней;
- c) информация, предоставляемая через механизмы посредничества Конвенции и протоколов к ней;
- d) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- e) результаты оценки и обзора эффективности Нагойского протокола, которые будут проведены КС-СС 3;
- f) результаты четвертой оценки и обзора эффективности Картахенского протокола и окончательной оценки его Стратегического плана, которые будут проведены КС-СС 10;
- g) пятое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и сопутствующие доклады;

- h) глобальные и региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и завершённые тематические оценки МНППБЭУ;
- i) оценки, проведенные в рамках других соответствующих процессов, таких как МГЭИК, и соответствующие национальные и субрегиональные оценки;
- j) информация от других конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих организаций, включая соответствующие национальные доклады в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и соответствующие стратегии, принятые другими конвенциями, связанными с биоразнообразием;
- k) добровольные национальные обзоры для Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и *Доклад об устойчивом развитии в мире* 2019 года¹⁴;
- l) информация, предоставленная Партнерством по индикаторам биоразнообразия;
- m) соответствующая документация, подготовленная для совещаний Конвенции и протоколов к ней и для совещаний вспомогательных органов, а также доклады соответствующих глобальных и региональных семинаров и других совещаний;
- n) соответствующая рецензируемая литература и другие соответствующие доклады, включая доклады о системных переходах¹⁵, управлении процессом перехода и трансформационном изменении, а также информация из других систем знаний;
- o) другие источники информации, касающейся более широких взаимосвязей между биоразнообразием и другими социальными и экономическими процессами, в частности преобразованием экономических секторов и финансовой отрасли для достижения устойчивого развития в пределах экологических границ планеты (т. е. продовольственная и экологическая безопасность, здравоохранение, города и городское развитие, инновационная деятельность предприятий, технологии, устойчивое потребление и производство, вода и эффективное использование ресурсов и много другое), также будут рассмотрены.

37. Эти источники информации будут использоваться для подготовки аналитических документов для обсуждения, в которых будет рассматриваться опыт осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Эти документы будут включать как научные обзоры, так и обзоры осуществления и аналитическую работу, проведенную в соответствии с рекомендацией XXI/1 ВОНТТК (сценарии Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года).

38. В документах для обсуждения будут также рассмотрены возникающие потребности, связанные с созданием потенциала в период после 2020 года, мобилизацией ресурсов, контролем и обзором осуществления, содействием гендерному равенству, повышению согласованности и сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, согласованием национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней и вариантами усиления взаимодействия в представлении национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрскими конвенциями и Целями устойчивого развития. В конечном итоге глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна учитывать последствия для практических проблем, которые связывают биоразнообразие с актуальными социальными и экономическими задачами, то есть с жизнью людей.

V. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ

39. Ожидается, что Конференция Сторон на ее 14-м совещании, Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на их

¹⁴ П. 83 приложения к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года под заглавием "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

¹⁵ См. <https://drift.eur.nl/about/transitions/>.

9-м совещании и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на их 3-м совещании примут условия подготовительного процесса на основе рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению. Учитывая, что в 2020 году Конференция Сторон на ее 15-м совещании и соответствующие совещания Сторон протоколов, как ожидается, обновят Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна будет разрабатываться главным образом в ходе межсессионного процесса после 14-го совещания Конференции Сторон и соответствующих совещаний Сторон протоколов.

40. Еще один вопрос, который Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рассмотреть, касается временных промежутков между ожидаемым принятием глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее отражением в национальных целевых задачах в области биоразнообразия. К 2015 году 69 Сторон представили НСПДСБ, подготовленные или пересмотренные/обновленные после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В этой связи в решении XIII/1 Конференция Сторон с обеспокоенностью отметила, что целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, не была выполнена к установленному сроку в 2015 году, и призвала Стороны продолжать усилия по ее выполнению. Существует необходимость обдумать возможности избежания аналогичного временного промежутка после принятия глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

VI. ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ

41. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *приветствует* предложенный подготовительный процесс для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в ходе последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁶;

2. *также* приветствует рекомендации XXI/1 и XXI/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, касающиеся сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и плана подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

3. *отмечает* необходимость эффективно использовать период между 14-м и 15-м совещаниями Конференции Сторон и *порукает* Сторонам и *предлагает* другим правительствам, коренным народам и местным общинам и всем соответствующим субъектам деятельности представлять Исполнительному секретарю свои мнения относительно возможного охвата и содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

4. *приветствует* пересмотренные информационные документы, подготовленные Исполнительным секретарем в ответ на рекомендацию XXI/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и далее отмечает актуальность анализа сценариев для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

5. *также приветствует* информационный документ о трансформационном изменении и управлении переходным периодом в области биоразнообразия;

¹⁶ Раздел V документа CBD/SBI/2/17.

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

1. *принимает* подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать его реализации, *отмечая*, что реализация подготовительного процесса потребует гибкости для адаптации к меняющимся обстоятельствам и для реагирования на вновь возникающие возможности;

2. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства, коренные народы и местные общины, все соответствующие организации и заинтересованных субъектов деятельности активно участвовать и вносить вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

3. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства, а также коренные народы и местные общины, все соответствующие организации и заинтересованных субъектов деятельности создавать процессы на национальном, субнациональном и местном уровнях для содействия диалогам в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и распространения результатов этих диалогов через механизм посредничества Конвенции и с использованием других соответствующих средств;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и всем соответствующим организациям и заинтересованным субъектам деятельности при организации совещаний и консультаций, касающихся биоразнообразия, предусматривать специальные сессии или пространство для сопутствующих мероприятий с целью содействия обсуждениям и подготовке программных материалов по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и всем соответствующим организациям и заинтересованным субъектам деятельности, имеющим соответствующие возможности, производить своевременные финансовые взносы и оказывать другую поддержку процессу разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе путем предложений проведения глобальных, региональных или секторальных консультаций по данной теме;

6. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и всем соответствующим организациям и заинтересованным субъектам деятельности рассмотреть вопрос о разработке в преддверии 15-го совещания Конференции Сторон, в соответствии с национальным контекстом и на добровольной основе инициативы в области биоразнообразия, которые смогут внести вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, соответствующую реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и предоставить информацию об этих инициативах Исполнительному секретарю;

7. *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций созвать в 2020 году саммит высокого уровня по биоразнообразию на уровне глав государств/глав правительств с целью повышения политической значимости вопросов биоразнообразия в качестве вклада в разработку обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

8. *отмечает*, что некоторые целевые задачи в области биоразнообразия в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁷ имеют конечные сроки выполнения в 2020 году, и *порукает* Исполнительному секретарю довести подготовительный процесс для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

9. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м совещании внести вклад в разработку научно-технического обоснования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе соответствующей информации, описанной в записке Исполнительного секретаря¹⁸;

10. *также поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании рассмотреть возможные целевые задачи в области биоразнообразия в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для дальнейшего рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;

11. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании рассмотреть проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и подготовить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон;

12. *порукает* Исполнительному секретарю информировать бюро Конференции Сторон о ходе осуществления подготовительного процесса и регулярно предоставлять информацию через механизм посредничества Конвенции;

7. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *принимает к сведению* предложенный подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в ходе последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и *одобряет* решение XIV/- Конференции Сторон;

2. *постановляет* рассматривать последующую деятельность по итогам Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов как часть процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

3. *предлагает* Сторонам принять участие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

8. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

¹⁷ Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленной "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

¹⁸ Разделы IV и V документа CBD/SBI/2/17.

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола

1. *принимает к сведению* предложенный подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в ходе последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и одобряет решение XIV/- Конференции Сторон;

2. *предлагает* Сторонам принять участие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Приложение I

Таблица 1. Примерная хронология основных мероприятий, предшествующих рассмотрению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года КС-15, КС-СС 10 и КС-СС 4

<i>Даты</i>	<i>Мероприятие</i>
9–13 июля 2018 года	ВОО-2 рассматривает предложенный подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, предлагает рекомендацию для КС-14, КП/КС-СС 9 и НП/КС-СС 3 и поручает Исполнительному секретарю начать осуществление соответствующих элементов.
28–31 августа 2018 года	Шестое совещание Контактной группы по Глобальной стратегии сохранения растений, посвященное объединению Глобальной стратегии сохранения растений в период после 2020 года с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года.
10–22 ноября 2018 года	КС-14, КС-СС 9 и КС-СС 2 рассматривают предложенный подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и КС-СС 3 проводит оценку и обзор эффективности Нагойского протокола.
Декабрь 2018 года – май 2019 года	Стороны и наблюдатели представляют мнения относительно глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
Декабрь 2018 года – май 2019 года	Региональные консультативные семинары и онлайн-дискуссионные форумы, посвященные процессу в период после 2020 года
Июнь 2019 года	Издание документа для обсуждения, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года
Июль – сентябрь 2019 года	Стороны и наблюдатели представляют мнения относительно документа для обсуждения, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.
Сентябрь – октябрь 2019 года	Глобальный(ые) консультативный(ые) семинар(ы), посвященные Картахенскому протоколу и Нагойскому протоколу
Сентябрь – октябрь 2019 года	Глобальный консультативный семинар, посвященный данным естественных, экономических и социальных наук и систем традиционных знаний, касающимся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
Октябрь 2019 года	Издание пересмотренного документа для обсуждения, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года
Октябрь – декабрь 2019 года	Стороны и наблюдатели представляют мнения относительно пересмотренного документа для обсуждения, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.
Ноябрь 2019 года	ВОНТТК-23 рассматривает проект ГПОБ-5 и глобальную оценку МНППБЭУ и другую соответствующую информацию и подготавливает рекомендацию о значении этих и других завершенных тематических оценок МНППБЭУ для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<i>Даты</i>	<i>Мероприятие</i>
Ноябрь 2019 года	РГ по ст. 8 j) – 9 изучает потенциальную роль традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычая и вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года.
Январь – март 2020 года	Проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года предоставляется для экспертной оценки.
Январь – февраль 2020 года	Глобальный консультативный семинар, посвященный вопросам, касающимся политики и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
Март 2020 года	Обновленный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года предоставляется для экспертной оценки.
Апрель – май 2020 года	Вклад со стороны Контактной группы по созданию потенциала в рамках Картахенского протокола по биобезопасности и со стороны Комитета по соблюдению Картахенского протокола по биобезопасности
Май 2020	ГПОБ-5 издается на основе шестых национальных докладов, обновленных НСПДСБ, оценок МНППБЭУ и информации Партнерства по индикаторам биоразнообразия.
Май – июнь 2020 года	ВОНТТК-24 рассматривает проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с целью представления технических и научных рекомендаций в отношении целевых задач ВОО-3.
Май – июнь 2020 года	ВОО-3 рассматривает глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая соответствующие средства поддержки и обзора осуществления, с целью разработки рекомендации для КС-15, КП/КС-СС 10 и НП/КС-СС 4.
Сентябрь 2020	Саммит лидеров в кулуарах во время открытия Генеральной Ассамблеи ООН в целях придания политической направленности и импульса разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
Октябрь 2020	КС-15, КС-СС 10 и КС-СС 4 рассматривают окончательный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с целью принятия.

Таблица 2. Примерный бюджет основных мероприятий, предшествующих рассмотрению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года КС-15, КС-СС 10 и КС-СС 4

<i>Мероприятие</i>	<i>Планируемая деятельность</i>	<i>Стоимость (доллары США)</i>
Региональные консультативные семинары	Будет проведено 10 региональных консультативных семинаров (по 2 в каждом регионе). Эти семинары будут открыты для Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, деловых кругов, молодежных групп, гражданского общества, академических кругов и других соответствующих организаций и субъектов деятельности из соответствующих регионов.	600 000 и поддержка в натуральной форме
Семинары в рамках диалогов	Семинары в рамках диалогов (например, в рамках диалогов в области биоразнообразия, проходящих в Богис-Босси) с участием экспертов и представителей Сторон и наблюдателей	Взносы в натуральной форме
Глобальные консультативные семинары	Будет проведен глобальный консультативный семинар, посвященный данным естественных, экономических и социальных наук и систем традиционных знаний, касающимся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Для проведения консультации может быть использовано такое мероприятие, как, например, Тронхеймская конференция по биоразнообразию.	Взносы в натуральной форме
	Будет проведен консультативный семинар, посвященный научным и политическим вопросам, касающимся Картахенского и Нагойского протоколов, в котором примут участие представители Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, деловых кругов, молодежных групп, гражданского общества, академических кругов и других соответствующих организаций и субъектов деятельности из всех регионов.	100 000
	Будет проведен глобальный консультативный семинар, посвященный вопросам политики, в котором примут участие около 100 представителей Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, деловых кругов, молодежных групп, гражданского общества, академических кругов и других соответствующих организаций и субъектов деятельности из всех регионов.	200 000
Поездки сотрудников на соответствующие мероприятия	Предполагается, что два или более штатных сотрудников будут командированы на соответствующие совещания в целях повышения осведомленности о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и проведения консультаций с соответствующими сторонами.	150 000
Информационно-пропагандистские мероприятия	Для достижения желаемой цели обеспечения широких, всеобъемлющих и прозрачных консультаций существенное значение будет иметь информационно-пропагандистская деятельность. Секретариат будет тесно сотрудничать с партнерскими организациями по вопросам, связанным с информационной деятельностью и консультативными	250 000

<i>Мероприятие</i>	<i>Планируемая деятельность</i>	<i>Стоимость (доллары США)</i>
	кампаниями. Для поддержки этих усилий потребуются ресурсы, включая наем консультантов, а также взносы в натуральной форме от партнерских организаций.	
Всего		1 300 000
Расходы на поддержку программ (13%)		169 000
Итого ¹⁹		1 469 000

¹⁹ Эти цифры являются ориентировочными. Кроме того, эти цифры не включают расходы, связанные с подготовкой пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, которые были включены в план подготовки доклада, приведенный в документе [CBD/SBSTTA/21/6](#).

*Приложение II***МНЕНИЯ СТОРОН, ДРУГИХ ПРАВИТЕЛЬСТВ, КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ОХВАТА И СОДЕРЖАНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

1. Стороны и наблюдатели выразили ряд мнений о возможном охвате и содержании глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти мнения включали общие замечания, мнения о взаимосвязи между глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и Картахенским и Нагойским протоколами, возможные элементы глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и мнения о содержании такой программы. Выраженные мнения представлены ниже и будут использованы при подготовке последующей документации, касающейся разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

2. Стороны и наблюдатели в целом положительно оценили Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и роль, которую он сыграл в стимулировании деятельности и повышении осведомленности. Во многих представленных материалах отмечалось, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна и далее служить программой всеобщих действий в области биоразнообразия. Общее мнение, выраженное в материалах, заключается в том, что Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия должен служить своеобразным ориентиром и что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года не должна быть менее масштабной, чем текущий план или другие соглашения, связанные с биоразнообразием. Аналогичным образом, некоторые стороны посчитали, что целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, должны использоваться в качестве отправной точки для обсуждения глобальной рамочной программы и что их изменения должны быть сведены к минимуму. Однако другие стороны посчитали, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть более масштабной, чем Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в большей степени передавать понимание безотлагательности содержащихся в ней мер.

3. Важность согласования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с другими международными рамочными программами была отмечена во многих представленных материалах. В частности, в большинстве материалов отмечалась высокая значимость Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и то, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть полностью согласована с ней. Кроме того, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года должна рассматриваться как средство создания более благоприятной среды для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Аналогичным образом, было отмечено, что согласование глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с Повесткой дня на период до 2030 года поможет избежать отделения биоразнообразия от других глобальных социальных и экономических целей и позволит в большей степени учитывать вопросы биоразнообразия. В числе других конкретных вопросов, рассматриваемых в Повестке дня на период до 2030 года, которые связаны с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, были отмечены проблемы мира и продовольственной обеспеченности. Было также отмечено, что если Повестка дня на период до 2030 года и глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будут надлежащим образом согласованы, возможно взаимодействие как

на уровне осуществления, так и на уровне отчетности о текущих результатах. В более общем смысле некоторые представленные материалы также отметили, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна показать взаимосвязи между биоразнообразием, изменением климата, деградацией земель и развитием.

4. В ряде представленных материалов отмечалось, что в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года должна подчеркиваться необходимость в осуществлении. В этом отношении в некоторых материалах отмечалась важная роль Вспомогательного органа по осуществлению и возможная необходимость в повышении его эффективности. Аналогичным образом, была отмечена необходимость обеспечения средств поддержки осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и соответствующих ресурсов и ее связи со стратегией мобилизации ресурсов. В качестве важного элемента обеспечения осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года была также отмечена необходимость в обеспечении ее масштабируемости и наличия поддержки и влияния на всех соответствующих уровнях. Было также отмечено наличие несоответствия между целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и уровнем масштабности и выполнения национальных целевых задач, определенных Сторонами в их новых, пересмотренных или обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также то, что этот вопрос требует повышенного внимания в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

5. В некоторых представленных материалах отмечалось, что стратегические планы других многосторонних природоохранных соглашений соотносятся с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года. Контактная группа по связи в рамках конвенций в области биоразнообразия была отмечена в качестве возможного средства дальнейшего согласования соответствующих стратегических планов между этими различными процессами.

II. ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ КОНВЕНЦИЕЙ И ПРОТОКОЛАМИ

6. В некоторых представленных материалах отмечалась необходимость обеспечения того, чтобы глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года всесторонне касалась Картахенского и Нагойского протоколов в целях усиления интеграции и скоординированного управления, осуществления, обзора и финансирования. Однако в некоторых материалах также отмечалась обеспокоенность. В частности, в отношении Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов отмечалось, что этот план имеет структуру и содержание, отличные от Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Кроме того, отмечалось, что Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов, включая его многолетнюю программу работы, более подробен по сравнению со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и обеспечивает конкретные указания в отношении работы секретариата, осуществления на национальном уровне и решений Конференции Сторон, выступающей в качестве Сопредседателя Сторон Картахенского протокола, а также в отношении мобилизации ресурсов в течение последнего десятилетия. В некоторых представленных материалах также отмечалась явно меньшая роль Картахенского протокола в предложении относительно глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и высказывалось мнение о том, что возврат к общему описанию целевых задач в области биобезопасности без конкретных индикаторов может помешать дальнейшему ходу осуществления Картахенского протокола. Аналогичным образом, в некоторых представленных материалах отмечалась необходимость сохранения роли Картахенского протокола в процессе после 2020 года и рекомендовался комбинированный подход, при котором соображения биобезопасности будут включены в сферу охвата глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, возможно, путем включения цели или задачи, посвященной биобезопасности, и будет разработан конкретный план осуществления Картахенского протокола в период после 2020 года с четкими результатами и индикаторами.

III. ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА

7. Во многих представленных материалах отмечалось, что Концепция Стратегического плана на период до 2050 года связана с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, так же как и пять стратегических целей и большинство вопросов, затрагиваемых целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. В тоже время во многих материалах отмечалась необходимость в четких целевых задачах, которые были бы доступно сформулированы, научно обоснованы и легко измеримы. В других материалах также подчеркивалось, что целевые задачи должны соответствовать условиям "SMART" (аббревиатура на основе английских слов specific, measurable, ambitious, realistic и time-bound – "конкретные, измеримые, амбициозные, реалистичные и ограниченные по времени"). В ряде материалов также отмечалась необходимость в базовых показателях для целевых задач, а также индикаторах для контроля хода их выполнения.

8. В нескольких представленных материалах была отмечена необходимость в эффективном процессе проведения обзора глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Были отмечены различные средства отражения такого процесса в рамочной программе. В некоторых материалах отмечалось использование целевых ориентиров в качестве средства измерения прогресса в ходе осуществления и предлагалось более активное использование существующих инструментов и механизмов в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе систем представления отчетности, индикаторов и обмена информацией, национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. В других материалах подчеркивалось, что процесс проведения обзора должен быть прозрачным и предполагать участие коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества и других субъектов деятельности. Было также отмечено, что первоначальные этапы добровольных национальных обзоров, рассмотренных Политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию, могут стать полезным опытом при создании механизма обзора. Далее было отмечено, что механизмы обзора в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата также могут быть полезным подходом.

9. В некоторых представленных материалах также была отмечена важность информационного взаимодействия. Было предложено, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть поддержана коммуникационной стратегией в соответствии со структурой для глобальной коммуникационной стратегии, которая приветствовалась в решении XIII/22. Было отмечено, что эффективное информационное взаимодействие будет способствовать как содержательному участию в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020, так и ее осуществлению, а также поможет улучшать понимание ее важности.

IV. СОДЕРЖАНИЕ

10. Во многих представленных материалах были определены вопросы, на данный момент не охваченные в явной форме целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, такие как гендерные аспекты, культурное разнообразие, торговля, мигрирующие виды и биобезопасность, которые должны быть включены в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. В других материалах отмечались темы, которые в настоящее время входят в Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, но должны быть более полно отражены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, в частности здравоохранение и создание потенциала. В число предложенных дополнительных изменений вошли укрепление научной базы целевых задач, в том числе изменения, связанные с упрощением оценки целевых задач и их упорядочением, и изменения, связанные с уделением большего внимания вопросам, касающимся коренных народов и местных общин. Было также предложено, чтобы целевые задачи включали как процессы, так и результаты, и чтобы все новые целевые задачи отражали необходимость вовлечения всех секторов

правительств и общества. Однако некоторые представленные материалы также предостерегали против чрезмерного расширения охвата Стратегического плана, так как в этом случае он может утратить конкретность и проблемы биоразнообразия могут стать менее выраженными. В некоторых материалах было выражено мнение о том, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть сосредоточена на общих тенденциях и приводных механизмах, вызывающих утрату биоразнообразия.
